

РЕКОМЕНДАЦИИ  
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

Дунайская Комиссия  
Будапешт, 1997 г.

# РЕКОМЕНДАЦИИ

ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ ЗАГРЯЗНЕНИЯ ВОД ДУНАЯ  
ОТ СУДОХОДСТВА

Дунайская Комиссия

Будапешт, 1997

## ВВЕДЕНИЕ

Настоящие Рекомендации по предотвращению загрязнения вод Дуная от судоходства (док. ДК/СЕС 55/15) приняты Постановлением Пятьдесят пятой сессии Дунайской Комиссии (док. ДК/СЕС 55/52) от 24 апреля 1997 г.. Этим Постановлением рекомендовано ввести их в действие с 1 января 1998 г. С этой даты они заменяют положения прежних Рекомендаций, принятых Постановлением Сорок четвертой сессии Дунайской Комиссии (док. ДК/СЕС 44/29) от 21 апреля 1986 г.

Настоящие Рекомендации содержат положения, касающиеся судов, плавающих под флагом стран-членов Дунайской Комиссии и других придунайских стран, построенных до введения в действие настоящих Рекомендаций и имеющих на борту сепарационное, фильтрующее, сжигающее оборудование для обработки отходов.

Цель настоящих Рекомендаций - введение в перспективе единых для всех судов, плавающих по Дунаю, положений по сбору и сдаче для нейтрализации всех загрязняющих отходов береговым специализированным станциям. Срок действия настоящих Рекомендаций заканчивается 1 января 2010 г.

## I.

## ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

## 1.1 Область применения Рекомендаций:

1.1.1 Настоящие Рекомендации распространяются на судоходные участки Дуная, акватории дунайских портов, убежищ и пунктов погрузки и выгрузки, не нарушая особых положений, предписываемых, согласно национальному законодательству, компетентными органами для этих портов, убежищ и пунктов, требуемых в связи с местными условиями, а также на операции по погрузке и выгрузке.

1.1.2 Рекомендации предназначены для применения всеми судами, в том числе судами, которые находятся на Дунае временно.

Вновь строящиеся суда, суда, находящиеся на стадии переоборудования и модернизации, строительство или ремонт которых начнется после введения в действие настоящих Рекомендаций, а также суда, плавающие под иным флагом, чем флаги стран-членов Дунайской Комиссии и других придунайских стран, в соответствии с положениями настоящих Рекомендаций должны быть оборудованы емкостями для хранения на борту загрязняющих веществ и отходов с целью их сбора и последующей сдачи в пункты приема загрязняющих веществ.

Суда, плавающие под флагом страны-члена Дунайской Комиссии или другой придунайской страны, построенные или капитально отремонтированные до введения в действие настоящих Рекомендаций, могут иметь на борту сепаратор для очистки нефтеводных смесей и оборудование для обработки отходов.

1.1.3. Рекомендации касаются всех компетентных органов, занимающихся вопросами судоходства по Дунаю, администраций дунайских портов, водителей судов и других лиц, участвующих прямо или косвенно в судоходстве по Дунаю.

- 1.1.4. Рекомендации содержат способ применения положений, касающихся предотвращения загрязнения вод Дуная от судоходства, описание мер борьбы с аварийными разливами нефти и применяемых при этом методов.
- 1.1.5. Рекомендации содержат меры проведения контроля и способы международного сотрудничества в целях предотвращения трансграничного загрязнения вод Дуная.

## 1.2. Определения некоторых терминов

- 1.2.1. "Нефтепродукт" - нефть в любом виде, в том числе сырая нефть, мазут, отстой, нефтяные остатки, включая и синтетические нефтепродукты.
- 1.2.2. "Отработанные смазочные вещества" - собранные смазочные вещества, стекающие из масленок, подшипников и смазочных установок и прочие не используемые повторно смазочные вещества.
- 1.2.3. "Отработанные масла" - отработанные масла и другие не используемые повторно смазочные вещества для зубчатых передач и гидравлических устройств.
- 1.2.4. "Прочие отходы, содержащие масло или смазочные материалы" - использованные масляные и воздушные фильтры, загрязненная ветошь и обтирные концы, пустые, незачищенные емкости, упаковочные материалы.
- 1.2.5. "Бытовые отходы" - все виды пищевых, бытовых и других отходов, в том числе и те, которые к моменту сброса использовались в качестве упаковочного или обшивочного материала, в качестве емкости и тары, а также всевозможные изделия из всех видов пластмасс, бумаги, текстиля, стекла, керамики, жести и т.п.
- 1.2.6. "Эксплуатационные отходы" - отходы, образующиеся в результате выполнения на судне различных грузовых операций, производственных и ремонтных работ, а также все отходы, образующиеся в результате работы энергетической установки и прочего оборудования судов.
- 1.2.7. "Стоки":
- "Бытовые стоки" - стоки, поступающие из камбузов, столовых, душевых, умывальников и из прачечных, а также фекальные стоки;

- "Сепарированные стоки" - вода, отделенная от трюмной воды с помощью бортовых средств на судах;
- "Стоки" - смеси остатков груза с промывочными стоками, ржавчиной, грязью и т.п., которые поддаются обработке;
- "Трюмная вода" - маслянистая вода со дна трюма, из машинного отделения, форпика, коффердамов или бортовых отсеков.

1.2.8. "Сброс" - по отношению к любым эксплуатационным отходам, стокам и бытовым отходам означает любой сброс с судна, какими бы причинами он ни вызывался.

1.2.9. "Приемные устройства" - береговые и плавучие устройства, установленные в специальных пунктах сбора отходов для приема с судов отходов, образующихся в ходе эксплуатации судна, с целью передачи для очистки, повторного применения, нейтрализации.

1.2.10. "Специальные пункты сборов отходов" - суда или береговые установки, имеющие разрешение компетентных органов на сбор отходов, образующихся в ходе эксплуатации судна, а также отходов, связанных с грузом.

1.3. Допустимые концентрации : по отношению к сбросу загрязняющих веществ с судов

1.3.1. Обработанная трюмная вода с судов не считается загрязненной нефтью или смесью нефти с водой, если остаток нефти в ней не превышает 15 мг/л.

1.3.2. Обработанные стоки, в том числе и бытовые стоки с судов, не считаются загрязненными с точки зрения защиты вод Дуная, если показатели их загрязненности не превышают:

- коли-индекс 1000
- взвешенные вещества 50 мг/л
- БПК<sub>5</sub> (BOD<sub>5</sub>) 50 мг/л
- ХПК-Cr (ССО-Cr) 150 мг/л

Такие показатели достигаются путем специальной обработки воды, при этом обработка путем разбавления водой не допускается.

## II.

ПОЛОЖЕНИЯ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ ЗАГРЯЗНЕНИЯ  
ВОД ДУНАЯ С СУДОВ

2.1. Запрещается выбрасывать, выливать, допускать падение или слив с судов в воду Дуная предметов, веществ и нефтепродуктов, которые могут создать препятствие, опасность для судоходства или загрязнение воды.

Все образующиеся на судне бытовые отходы необходимо собирать и сдавать в приемные устройства в портах или других пунктах, предназначенных для сбора отходов с судов, либо сжигать на судне в мусоросжигательных печах.

2.2. Запрещается любой сброс в воду трюмной воды и других стоков с судов, исключая нижеперечисленные случаи, когда такой сброс производится судном, построенным или капитально отремонтированным до даты введения в действие настоящих Рекомендаций и плавающим под флагом страны-члена Дунайской Комиссии или другой придунайской страны, при одновременном соблюдении следующих условий:

2.2.1. судно находится за пределами участка, на протяжении которого местными компетентными органами запрещается сброс. Местные компетентные органы определяют границы таких участков, публикуют эти сведения в местных правилах плавания и о любых изменениях немедленно сообщают в навигационных оповещениях;

2.2.2. показатели загрязненности не превышают норм, установленных настоящими Рекомендациями;

2.2.3. сброс осуществляется через одобренное компетентными органами устройство для обработки трюмной воды и других стоков;

2.2.4. трюмная вода и другие обработанные стоки не должны содержать химические или иные вещества, концентрация которых опасна для водных организмов и человека.

2.3. Запрещается - даже через сепаратор или иное оборудование для обработки трюмной воды и других стоков - сброс (включая

случаи сброса с судов, упомянутых в п. 2.2.) трюмной воды и других стоков в акватории порта, зимовников и судоремонтных заводов.

2.4. Суда, не имеющие устройства для обработки трюмной воды и других стоков, должны сдавать их в приемные устройства в портах захода.

2.5. Водители судов и других плавучих средств обязаны:

2.5.1. сообщать ближайшим компетентным властям о любом сбросе вредных веществ наиболее быстрым и доступным в момент инцидента способом. Сообщение о сбросе вредных веществ должно содержать:

2.5.1.1. тип, название, флаг судна, с которого поступает сообщение;

2.5.1.2. местонахождение происшедшего загрязнения;

2.5.1.3. название судна, с которого произошел сброс;

2.5.1.4. гидрометеорологические условия на месте инцидента (видимость, сила и направление ветра, течение, температура воды);

2.5.1.5. характер загрязнения (сплошное поле, полосы, пятна);

2.5.1.6. концентрация загрязнения на поверхности воды;

2.5.1.7. состояние загрязнения (твердое, жидкое, газообразное);

2.5.1.8. величина загрязненной площади;

2.5.1.9. толщина слоя загрязнения.

По усмотрению капитана каждое сообщение дополняется любыми другими сведениями, относящимися к инциденту.

2.5.2. Все случаи, связанные со сдачей вредных веществ на приемные устройства, а также аварийные случаи сброса вредных веществ должны фиксироваться в судовых документах (Приложение 2).

2.6. Все химические и ядовитые вещества, независимо от того, являются ли они остатками груза или содержатся в промывочных водах/стоках, должны храниться на борту судна и



сдаваться только в специальные приемные устройства и емкости в портах.

- 2.7. Водители судов, перевозящих опасные вещества, такие как: взрывчатые, радиоактивные, отравляющие, едкие, а также легковоспламеняющиеся, должны соблюдать особые меры предосторожности для обеспечения безопасности экипажа и судоходства и для предотвращения загрязнения вод Дуная этими веществами. О таких перевозках водители должны информировать компетентные органы.
- 2.8. Водители судов, плавающих по Дунаю, а также другие лица, указанные в настоящих Рекомендациях, должны соблюдать, кроме этих положений, и местные правила, устанавливаемые придунайскими государствами и специальными Речными администрациями для соответствующих участков реки, акваторий портов, убежищ и пунктов погрузки и выгрузки и относящиеся к предотвращению загрязнения вод Дуная от судоходства.
- 2.9. В отношении вопросов, связанных с предотвращением загрязнения вод Дуная с точки зрения здравоохранения, ветеринарных и фитосанитарных аспектов, необходимо руководствоваться Правилами санитарного надзора на Дунае и Правилами ветеринарного и фитосанитарного надзора на Дунае.
- 2.10. Запрещается любой сброс бытовых стоков вод с судов общей численностью экипажа и пассажиров 10 человек и более, за исключением случаев, когда сброс осуществляется через установку по обработке бытовых стоков, официально утвержденную компетентными органами, а показатели загрязненности не превышают норм, установленных настоящими Рекомендациями.

Суда, не имеющие установок по обработке стоков, должны хранить все стоки и сливать их в приемные устройства в портах или других пунктах, предназначенных для приема стоков.

- 2.11. Запорная арматура трубопроводов непосредственного сброса за борт неочищенных трюмных вод и других стоков должна быть опломбирована в закрытом помещении.

Факт пломбирования запорной арматуры должен фиксироваться в Журнале нефтяных операций с указанием времени и места пломбировки.

2.12. Каждое судно с машинным отделением или моторным отсеком, за исключением спортивных судов, снабжается Журналом нефтяных операций установленной формы (Приложение 1); в отношении морских судов и судов класса река-море этот документ может соответствовать требованиям ИМО 6013-6018, который заполняется во всех случаях, когда на судне производятся любые из указанных ниже операций :

2.12.1. мойка топливных танков;

2.12.2. слив за борт обработанных трюмных вод/сепарированных стоков либо сдача в приемные устройства стоков - смеси остатков груза или моечной воды из танков, а также скопившихся на судне необработанных трюмных вод и нефтеостатков;

2.12.3. аварийные и другие исключительные случаи сброса нефтепродуктов.

2.13. Каждое судно, перевозящее ядовитые и радиоактивные вещества, снабжается Журналом операций с ядовитыми и радиоактивными веществами (Приложение 3) по установленной форме. Журнал заполняется во всех случаях, когда на судне производятся любые операции с ядовитыми и радиоактивными веществами, а также при случайных или аварийных сбросах таких веществ в Дунай.

2.14. Записи в журналах, указанные в пунктах 2.12., и 2.13 должны соответствовать операциям, произведенным на судне. Каждый раздел журнала подписывается лицом, ответственным за эти операции, и капитаном судна. Записи в журналах производятся на официальном языке государства, под флагом которого данное судно имеет право плавать.

Компетентные органы могут проверять правильность записей в журналах и снимать с них копии.

2.15. Ответственность за любое загрязнение вод Дуная судами несут водители судов. Одновременно судовладельцы несут ответственность за любое загрязнение вод Дуная судами.

## III.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ ПО ОБОРУДОВАНИЮ СУДОВ  
ВНУТРЕННЕГО ПЛАВАНИЯ СРЕДСТВАМИ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ  
ЗАГРЯЗНЕНИЯ ВОД ДУНАЯ

3.1. Требования для предотвращения загрязнения нефтью

3.1.1. Каждое самоходное судно, а также несамоходные нефтеналивные суда должны быть оснащены:

- цистерной для сбора трюмных вод и сепарируемых стоков;
- системой перекачки и сдачи трюмных вод и сепарируемых стоков;
- стандартными сливными соединениями для сдачи трюмных вод и сепарируемых стоков в приемные сооружения.

3.1.2. В отдельных случаях суда с динамическим принципом поддержания (на подводных крыльях, на воздушной подушке) могут быть освобождены от выполнения этих требований при условии обеспечения безопасности окружающей среды от загрязнения нефтепродуктами.

3.1.3. Использование грузовых и топливных танков, а также цистерн для сбора трюмных вод и сепарируемых стоков в качестве балластных танков не допускается.

3.1.4. Объем цистерн для сбора трюмных вод, сепарируемых стоков и нефтяных остатков должен соответствовать назначению, району плавания и режиму эксплуатации судна.

3.1.5. Цистерны для сбора трюмных вод, сепарируемых стоков и нефтяных остатков должны быть оборудованы устройством контроля за уровнем, подающим звуковые и световые сигналы при заполнении 80 % объема цистерны и автоматически прекращающим сбор отходов в цистерну при заполнении 90% ее объема.

- 3.1.6. Патрубки для трюмных вод, сепарируемых стоков и нефтяных остатков должны быть выведены на открытую палубу по возможности к обоим бортам: их конструкция должна соответствовать содержащемуся в Приложении 4 чертежу.
- 3.1.7. На любом моторном судне в непосредственной близости от места заправки топливом, маслом или в машинном отделении на хорошо видном месте должны быть вывешены схемы топливных и масляных систем с указанием мест расположения танков, цистерн и арматуры управления, их воздушных, переливных и измерительных трубок, а также инструкция по обслуживанию этих систем.
- 3.1.8. На всех нефтеналивных судах должны иметься схемы грузовой и зачистной систем, а также системы подогрева груза (если она имеется). Место размещения этих систем должно быть в непосредственной близости от места приема груза или центрального поста управления грузовыми операциями.

Содержание схем должно соответствовать пункту 3.1.7.

- 3.1.9. На водных путях, где компетентными органами допускается сброс в водный путь сепарированных стоков и обработанных трюмных вод при выполнении соответствующих требований, установленных настоящими Рекомендациями, самоходные суда могут быть дополнительно оборудованы:
- сепарационным, фильтрующим и другим очистным оборудованием;
  - системой сброса обработанных на очистном оборудовании трюмных вод и стоков.
  - сборной цистерной и системой сдачи, удаления для обезвреживания трюмных вод и сепарируемых стоков.
- 3.1.10. Сепарационное и фильтрующее оборудование в целом и отдельные его части должны отвечать требованиям признанных компетентных органов и должны быть допущены к использованию в судовых условиях.

- 3.1.11. Сепарационное и фильтрующее оборудование должно работать надежно, независимо от содержания нефтепродуктов в поступающей в оборудование смеси или иметь надежную защиту от поступления чрезмерного количества нефтепродуктов.
- 3.1.12. Сепарационное и фильтрующее оборудование и его измерительная аппаратура, а также устройство защиты должны работать надежно при кренах до 15° на любой борт.
- 3.1.13. Сепарационное и фильтрующее оборудование должно быть оснащено автоматическим устройством, измеряющим содержание нефтепродуктов в смеси. Это устройство должно, помимо подачи звуковых и световых сигналов превышения норм содержания нефтепродуктов, автоматически (без вмешательства обслуживающего персонала) отключать сброс. Точность измерения прибора должна быть в пределах  $\pm 5$  мг/л.
- 3.1.14. На вертикальных участках трубопроводов, ведущих за борт и к фильтрующему оборудованию трюмных вод и сепарированных стоков, должны быть предусмотрены краны для отбора проб.

## 3.2. Требования для предотвращения загрязнения стоками

- 3.2.1. Суда с численностью экипажа и пассажиров 10 человек и более должны быть оборудованы:
- цистерной для сбора трюмных вод и стоков;
  - системой сдачи трюмных вод и стоков в приемные устройства.
- 3.2.2. В отдельных случаях суда с динамическим способом поддержания (на подводных крыльях, на воздушной подушке) могут быть освобождены от выполнения этих требований при условии обеспечения безопасности окружающей среды от загрязнения сточными водами.
- 3.2.3. Объем цистерн для сбора сточных вод должен соответствовать количеству людей на борту, району плавания и условиям эксплуатации судна.

3.2.4. Цистерны для сбора сточных вод должны иметь:

- гладкую внутреннюю поверхность (с наружным набором) и днище с уклоном в сторону патрубка опорожнения;
- устройство для промывки и разрыхления остатков;
- устройство для контроля за уровнем, подающее звуковые и световые сигналы при заполнении 80% объема цистерны.

3.2.5. Конструкция патрубка для сдачи сточных вод на берег должна соответствовать чертежу, содержащемуся в Приложении 4.

Если приемные патрубки береговых сооружений обычного района плавания судна имеют другое исполнение, то допускается отступление от чертежа (Приложение 4) при условии, что на судне хранится переходник с приспособлениями для крепления, конструкция одного из концов которого соответствует чертежу, содержащемуся в Приложении 4.

3.2.6. Патрубки для сдачи трюмных вод и стоков должны быть выведены на открытую палубу, по возможности к обоим бортам.

3.2.7. На водных путях, где компетентными органами допускается сброс в водный путь обработанных трюмных вод и сепарированных стоков, в которых показатели загрязненности не превышают: коли-индекс - 1000, взвешенные вещества - 50 мг/л, БПК<sub>5</sub>(BOD<sub>5</sub>) - 50 мг/л, ХПК-Cr(CCO-Cr) - 150 мг/л, самоходные суда могут быть дополнительно оборудованы установкой для обработки трюмных вод и сепарируемых стоков.

3.2.8. Установка для обработки трюмных вод и сепарируемых стоков в целом и отдельные ее части должны соответствовать типу, утвержденному признанным компетентным органом, и быть допущены к использованию в судовых условиях.

3.2.9. Установка для обработки трюмных вод и сепарируемых стоков должна иметь эффективную измерительную аппаратуру. Глубина очистки сточных вод на такой

установке должна подтверждаться результатами лабораторных испытаний не реже 1 раза в месяц.

3.2.10. Если в установке для обработки сточных вод для обеззараживания применяется хлор, то содержание свободного хлора в удаляемой за борт воде не должно превышать 5%.

### 3.3. Требования для предотвращения загрязнения бытовыми отходами

3.3.1. Суда должны быть оборудованы устройством для сбора бытовых отходов и могут быть оборудованы устройствами для их обработки или сжигания. При эксплуатации такого оборудования водители судов обязаны руководствоваться соответствующими положениями статьи 2.8 Главы II настоящих Рекомендаций.

3.3.2. Устройства для сбора бытовых отходов могут быть съемными (отдельные ящики, контейнеры) или встроенными.

3.3.3. Суммарная вместимость устройств для сбора бытовых отходов должна соответствовать условиям эксплуатации и району плавания судна.

3.3.4. Необходимо предусмотреть отдельную емкость для отходов, содержащих нефтепродукты, в том числе: отработанные смазочные вещества, отработанные масла или прочие отходы, содержащие масло или смазочные материалы.

3.3.5. Все устройства для сбора отходов должны иметь хорошо очищаемые внутренние поверхности. Встроенные устройства должны иметь днище с уклоном не менее 30°.

3.3.6. Все устройства для сбора отходов должны иметь плотно закрывающиеся крышки и устанавливаться на хорошо вентилируемых местах, изолированных от жилых и служебных помещений, преимущественно на открытых палубах.

3.3.7. Съемные устройства должны быть сконструированы таким образом, чтобы их мог передвигать один человек. В

противном случае необходимо предусмотреть соответствующее вспомогательное оборудование.

- 3.3.8. Если предусматривается установка для сжигания или обработки отходов, то она должна быть одобренного компетентным органом типа и допущена к использованию в судовых условиях.
- 3.3.9. Конструкция установки для сжигания мусора в любых условиях эксплуатации должна исключать возможность выбросов пламени и дымовых газов.
- 3.3.10. Температура сгорания в топке устройства в любых эксплуатационных режимах должна быть достаточной для полного сгорания допущенных к загрузке видов отходов. При этом дымовые газы должны быть чистыми (без копоти) и без запаха.
- 3.3.11. Установка для сжигания мусора должна иметь аварийную предупредительную сигнализацию и устройство защиты, которые срабатывают за время не более 5 сек. в случае:
- прекращения подачи в топку воздуха для горения;
  - затухания пламени горелки;
  - обесточивания электрической сети;
  - аварии в топливной системе установки.
- 3.3.12. Установку для сжигания или обработки мусора необходимо установить в хорошо вентилируемом месте в машинном, котельном отделении или в отдельном помещении, изолированном от жилых и служебных помещений.
- 3.3.13. Для хранения шлака и остатков горения необходимо предусмотреть соответствующие емкости.
- 3.3.14. Установка для обработки отходов должна иметь эффективную защиту для предотвращения загрязнения, аварий и травм обслуживающего персонала.



## IV.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ ПО ОБОРУДОВАНИЮ  
ПОРТОВ И ДРУГИХ ПУНКТОВ ЕМКостЯМИ И ДРУГИМИ  
СРЕДСТВАМИ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ЗАГРЯЗНЕНИЯ ВОД ДУНАЯ  
И АКВАТОРИЙ ПОРТОВ**

- 4.1. В соответствии с положениями настоящих Рекомендаций придунайские страны принимают необходимые меры для оснащения дунайских портов необходимыми приемными средствами для предотвращения загрязнения вод Дуная от судоходства.
- 4.2. Основные порты и другие пункты, оборудованные емкостями и другими средствами предотвращения загрязнения вод Дуная, список которых прилагается к Рекомендациям, должны быть обеспечены:
  - 4.2.1. плавучими и/или
  - 4.2.2. береговыми емкостями для приема остатков нефтепродуктов, отработанных смазочных веществ, отработанного масла, прочих отходов, содержащих масло или смазочные материалы, бытовых отходов, эксплуатационных отходов и стоков.
- 4.3. Список основных портов с указанием наличия в портах мест и емкостей для приема указанных в пункте 4.2. веществ составляется Дунайской Комиссией на основе информации, получаемых от придунайских стран (Приложение 5).
- 4.4. Компетентные органы придунайских стран незамедлительно информируют Дунайскую Комиссию об изменениях в обеспечении приема с судов различных видов загрязнений в портах. Эти информации направляются придунайским странам для сведения.
- 4.5. Указанные в пунктах 4.2.1. и 4.2.2. сооружения должны обеспечивать прием загрязняющих веществ, не приводя к чрезмерному простоям судов.
  - 4.5.1. Емкости для сбора остатков нефтепродуктов, отработанных смазочных веществ, отработанного масла, прочих отходов, содержащих масло или смазочные

материалы должны быть обозначены хорошо видимыми белыми щитами, на которых черным цветом нанесены надписи: "Емкость для сбора нефти", "Емкость для сбора отработанных смазочных веществ", "Емкость для сбора отработанного масла", "Емкость для сбора прочих отходов, содержащих масло или смазочные материалы".

- 4.5.2. Для облегчения работы приемные устройства для остатков нефтепродуктов, трюмных вод и других сепарируемых стоков необходимо располагать вблизи пунктов заправки судна горючим.
- 4.5.3. Емкости для сбора остатков нефтепродуктов, трюмных вод и других сепарируемых стоков должны быть сооружены таким образом, чтобы при их сборе и сдаче загрязняющие вещества не попадали в воду или почву.
- 4.5.4. Насосы, системы и трубы, являющиеся частью этих емкостей, должны быть непроницаемыми, а системы закреплены и надежно заземлены.
- 4.5.5. Для соединения приемного трубопровода емкости с судовым трубопроводом следует применять фланец, соответствующий чертежу, содержащемуся в Приложении 4.
- 4.5.6. Оконечность проводящего к емкости трубопровода должна быть снабжена со стороны воды зажимным непроницаемым устройством во избежание разлива веществ при присоединении судовых труб.
- 4.5.7. Каждый район, отведенный для нефтяных операций, должен быть оборудован надлежащей противопожарной установкой для тушения горящей жидкости. Вид, число, мощность, расположение и сигнализация установки определяются в каждом отдельном случае компетентными властями.
- 4.5.8. Освещение судна и приемного устройства должно быть достаточным для обеспечения непрерывного наблюдения при погрузочно-разгрузочных операциях.
- 4.5.9. Для освещения района, отведенного для нефтяных операций, допускаются только взрывобезопасные электролампы, и их замена возможна только тогда, когда нет напряжения в электросети. Розетки допускаются только взрывобезопасные. Лампы и розетки должны

отвечать предписаниям, установленным в этой области Международной Ассоциацией Электротехники.

- 4.6. В портах и других пунктах приема загрязняющих веществ должны быть установлены в достаточном количестве емкости для приема судовых отходов (бытовые отходы, эксплуатационные отходы, остатки нефтяных грузов, части судового оснащения, непригодного к использованию и т.д.).
  - 4.6.1. Емкости для сбора судовых отходов должны быть построены таким образом, чтобы не оказывать отрицательного влияния на окружающую среду, не вредить здоровью людей, не загрязнять воду или окружающую среду запахами, пылью и т.п.
  - 4.6.2. Емкости для сбора судовых отходов должны быть обозначены хорошо видимыми белыми щитами, на которых черным цветом нанесены надписи: "Емкость для сбора судовых бытовых отходов", "Емкость для сбора судовых эксплуатационных отходов" и т.д.
- 4.7. В портах и в других пунктах приема загрязняющих веществ должны быть установлены и содержаться в должном санитарном состоянии, в количестве, зависящем от размера порта, туалеты для экипажей судов, находящихся в порту, а также емкости соответствующей вместимости для опорожнения фекальных емкостей судов.
  - 4.7.1. Емкости для сбора бытовых стоков (в том числе и фекальных стоков) должны быть обозначены хорошо видимыми белыми щитами, на которых черным цветом нанесена надпись: "Емкость для сбора бытовых стоков".
  - 4.7.2. Рядом с этими емкостями необходимо обеспечить место для очистки и дезинфекции емкостей для бытовых стоков судов после их опорожнения.
- 4.8. Все операции по опорожению емкостей, упомянутых в главах III и IV, а также их перевозка и очистка, как и операции по нейтрализации загрязняющих веществ, должны выполняться таким образом, чтобы избежать любого загрязнения воды и берега. Если для сдачи загрязняющих веществ суда соединены с береговыми емкостями трубами, то суда должны быть пришвартованы таким образом, чтобы не вызывать сжатия или растяжения труб.

- 4.9. Работы по ремонту судов и плавучих сооружений в портах допускаются вне пределов акваторий судостроительных верфей, ремонтных предприятий или предприятий по снабжению судов только в случае, если их характер или объем не может быть причиной загрязнения воды.
- 4.10. Погрузка и выгрузка жидкого топлива и прочих минеральных масел, которые перевозятся наливом в танкерах, допускаются только в нефтяных портах при помощи перегрузочных установок, допущенных для этой цели компетентными властями. Настоящее положение не распространяется на:
- 4.10.1. снабжение судов жидким топливом, а также наполнение плавучих или стационарных установок, предназначенных для снабжения судов этим топливом;
- 4.10.2. перегрузку судов в случае аварии или разгрузки при низких уровнях воды, если эта операция не может быть произведена в нефтяном порту или при помощи установки, предназначенной для перегрузки нефтепродуктов, оборудованной непосредственно вблизи нефтяного порта.
- 4.11. Зачистка танков судов, которые перевозили нефтепродукты, допускается только в портах, оборудованных соответствующими установками, обеспечивающими сбор и очистку смеси воды с остатками нефти.
- 4.12. Налив в суда огнеопасных грузов допускается только при помощи соответствующей перегрузочной установки. Для подачи огнеопасных жидкостей в суда следует пользоваться только трубами, закрепленными в трубопроводе или к палубе и заземленными. Со стороны воды трубы должны иметь мгновенно замыкающийся затвор.
- 4.13. На плавучем сооружении, предназначенном для сбора огнеопасных жидкостей или бункеровки судов, должны находиться нефтесобирающие вещества в достаточном количестве. Разлитая нефть немедленно покрывается этим веществом. Использованное вяжущее вещество сжигается за пределами опасной зоны. Для всех остальных сооружений количество вяжущего вещества должно устанавливаться компетентными органами.
- 4.14. Погрузка и выгрузка опасных веществ может производиться только в местах, предназначенных компетентными властями для этой цели.

- 4.15. Суда, перевозящие опасные вещества, за исключением ядовитых или вызывающих коррозию, должны швартоваться носом к выходу.
- 4.16. При операции по наливу нефтепродуктов и других опасных жидкостей в танкеры или выгрузке из них необходимо в случае возникновения опасности, в частности перелива, немедленно остановить работу перекачивающих насосов и закрыть блокировочные устройства.

## V.

МЕРЫ БОРЬБЫ С АВАРИЙНЫМИ РАЗЛИВАМИ НЕФТИ,  
В ТОМ ЧИСЛЕ МЕТОДЫ И ТЕХНИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА

- 5.1. Каждое судно, причинившее загрязнение или заметившее загрязнение вод Дуная в результате аварийного разлива нефти, должно немедленно оповестить об этом по радио или другим скорейшим способом компетентные органы по борьбе с загрязнениями, а также суда, находящиеся в районе места аварийного разлива нефти (см. Приложение 6).
- 5.2. Рекомендуется применять следующие методы устранения аварийных разливов нефти:
  - 5.2.1. локализация разлива с помощью автономных средств откачки нефти из поврежденных отсеков аварийного судна;
  - 5.2.2. локализация разлива с помощью боновых заграждений;
  - 5.2.3. удаление разлитой нефти с водной поверхности с помощью нефтеуловителей и засасывающих устройств;
  - 5.2.4. применение нефтемусоросборщиков, способных работать на течении, мелководье, у прибрежной полосы;
  - 5.2.5. применение пластырей с механическими зажимами;
  - 5.2.6. применение средств адсорбции нефти;
  - 5.2.7. применение средств для очистки берегов, обжиг почвы и т.п.
- 5.3. Для успешной борьбы с аварийными разливами нефти компетентные органы заранее разрабатывают и осуществляют комплекс организационно-технических мероприятий, который определяет:
  - 5.3.1. состав специальных и привлекаемых технических средств, необходимых для борьбы с аварийными разливами нефти;
  - 5.3.2. структуру организации борьбы с этими разливами, которая включала бы:

- 5.3.2.1. специально обученный и подготовленный персонал по борьбе с аварийными разливами;
  - 5.3.2.2. схему управления, взаимодействия и связи;
  - 5.3.2.3. обязанности и действия должностных лиц, отвечающих за ликвидацию аварийных разливов;
  - 5.3.2.4. планы первоочередных действий в случае аварийного разлива нефти в рассматриваемом районе.
- 5.4. Организация борьбы с аварийными разливами нефти осуществляется с учетом следующих основных принципов:
  - 5.4.1. национальный участок реки делится на оперативные районы;
  - 5.4.2. ликвидация аварийного разлива нефти в пределах своих оперативных районов осуществляется силами и средствами специализированного подразделения, создаваемого в портах с привлечением, если потребуется, технических средств других организаций на основе взаимодействия;
  - 5.4.3. каждый порт в пределах своего оперативного района осуществляет общее руководство и несет ответственность за подготовку к борьбе с аварийными разливами нефти и за ликвидацию аварийных разливов нефти с судов.
- 5.5. Органы или лица, эксплуатирующие в нефтяных портах перегрузочные нефтяные установки, должны обеспечивать наличие соответствующего оборудования для предотвращения распространения разлитой в воде нефти. Наиболее эффективным оборудованием является боновое ограждение.
  - 5.5.1. Боновое ограждение должно выставляться вокруг судна в ходе всей операции по перегрузке нефти.
  - 5.5.2. Боновое ограждение устанавливается таким образом, чтобы не нарушать безопасности судоходства и не препятствовать движению судов, не участвующих в операциях по перегрузке.
- 5.6. Нефть или смесь воды с нефтью, которые были устранены с помощью соответствующего оборудования, должны быть слиты в надлежащие емкости или обработаны на месте, либо

уничтожены таким образом, чтобы не они попали в почву или не загрязнили вновь воду.

- 5.7. Если в порту вода по какой-либо причине загрязнена нефтью, то лицо, ответственное за разлив нефти, должно немедленно сообщить об этом органам речного надзора и администрации порта.
- 5.8. В процессе борьбы с аварийными разливами нефти компетентные органы решают вопрос о применяемых методах, учитывая при этом гидрометеорологические характеристики данного участка при данных условиях (скорость течения, скорость и направление ветра и т.д.), а также имея в виду, что некоторые из этих методов могут быть при данных обстоятельствах токсичными для флоры и/или фауны реки.



## VI.

ВЫПОЛНЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЙ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ  
ЗАГРЯЗНЕНИЯ ВОД ДУНАЯ ОТ СУДОХОДСТВА

- 6.1. Компетентные органы придунайских стран, определенные государствами, имеют права и обязанности в отношении выполнения требований по предотвращению загрязнения вод Дуная от судоходства. Исходя из этого компетентные органы, перечисленные в Приложении 6 к настоящим Рекомендациям:
- 6.1.1 осуществляют контроль в пределах участка Дуная, входящего в их компетенцию:
    - 6.1.1.1. за соблюдением предписаний настоящих Рекомендаций;
    - 6.1.1.2. за национальными и иностранными судами, проходящими через участок, с точки зрения предотвращения загрязнения воды;
    - 6.1.1.3. за организацией погрузки и выгрузки нефтеналивных судов и судов, перевозящих химические и другие опасные вещества, с точки зрения попадания в воду нефти, химических или других опасных веществ;
    - 6.1.1.4. за мойкой танков нефтеналивных судов с целью предотвращения загрязнения вод Дуная и акватории портов;
    - 6.1.1.5. за ведением на судах:
      - 6.1.1.5.1. Журнала нефтяных операций;
      - 6.1.1.5.2. Журнала операций с ядовитыми и радиоактивными веществами.
  - 6.1.2. обеспечивают наличие всех видов технических и химических средств для борьбы с загрязнением вод Дуная от судоходства;
  - 6.1.3. совершенствуют методы и средства борьбы по предотвращению загрязнения вод;

- 6.1.4. обеспечивают создание, рациональное размещение и содержание береговых емкостей и коллекторной сети, включающей станции для сдачи нефтезагрязнений, отработанных смазочных веществ, отработанных масел, прочих отходов, содержащих масло или смазочные материалы, бытовых и эксплуатационных отходов, стоков, химических, ядовитых и радиоактивных веществ, собранных на судах;
- 6.1.5. создают портовые службы, которые должны эксплуатировать емкости и коллекторные суда, принимать с самоходных судов в портах, перевозить, размещать и утилизировать или нейтрализовать нефтезагрязнения, отработанные смазочные вещества, отработанные масла, прочие отходы, содержащие масло или смазочные материалы, бытовые и эксплуатационные отходы, стоки, химические, ядовитые и радиоактивные вещества;
- 6.1.6. обеспечивают незамедлительное оповещение о загрязнении, особенно трансграничном, через систему радиосвязи на Дунае;
- 6.1.7. обеспечивают быструю локализацию мест разлива нефти, химических или других опасных веществ;
- 6.1.8. составляют план действий по предотвращению аварий;
- 6.1.9. следят за наличием в портах соответствующего оборудования с указанием места его размещения, порядка и способов использования, а в аварийных случаях и за доставкой его к месту использования;
- 6.1.10. готовят персонал по борьбе с загрязнением вод и проводят учения по использованию оборудования;
- 6.1.11. принимают меры на реке и ее берегах, а также в акваториях портов по отводу и устранению и/или нейтрализации веществ, которые вызвали аварию;
- 6.1.12. с целью внедрения требований настоящих Рекомендаций согласовывают проекты строительства, реконструкции и модернизации плавучих средств;
- 6.1.13. принимают меры для немедленной эвакуации горючего, смазочных веществ и нефтесодержащих отходов с попавших в аварию судов с целью предупреждения их попадания в воду.

## VII.

## ОРГАНИЗАЦИЯ КОНТРОЛЯ

- 7.1. Контроль за чистотой вод Дуная и акваторий портов обеспечивается органами речного надзора, водохозяйственного надзора, а также полицейскими органами под общим руководством компетентных органов, указанных в главе VI и в Приложении 6.
- 7.2. Контроль за соблюдением предписаний, касающихся загрязнения вод Дуная судами, то есть контроль за наличием и техническим состоянием соответствующего судового оборудования, обеспечивается компетентными органами.
- 7.3. Компетентные органы придунайских стран в пределах участков, находящихся в их ведении:
  - 7.3.1. останавливают, посещают и осматривают суда и другие плавучие средства для выяснения причин и обстоятельств произведенного сброса или потери груза, отходов и стоков, вредных для здоровья людей или для живых ресурсов реки и содержащих загрязнения с концентрацией свыше установленных норм, а также производят проверку ведения соответствующих журналов.
  - 7.3.2. дают обязательные указания об устранении нарушения установленных правил по операциям с грузом, отходами и стоками, вредными для здоровья людей или живых ресурсов реки и содержащими загрязнения с концентрацией свыше установленных норм;
  - 7.3.3. задерживают суда и другие плавучие средства, допустившие незаконный сброс или не принявшие необходимых мер по предотвращению потери груза, отходов и стоков, вредных для здоровья людей или живых ресурсов реки и содержащих загрязнения с концентрацией свыше установленных норм; составляют акты о нарушении правил по предотвращению загрязнения вод; в установленном порядке привлекают виновных к административной ответственности или передают материалы для привлечения их к уголовной ответственности в соответствии с законодательством

страны, на участке Дуная которой произошло нарушение правил, относящихся к предотвращению загрязнения вод Дуная от судоходства.

- 7.4. Кроме перечисленных рекомендаций по регламентации контроля, изложенных в пунктах 7.1 - 7.3, компетентные органы имеют права и обязанности, изложенные в главе VI.

## VIII.

УСТАНОВЛЕНИЕ ФАКТОВ НАРУШЕНИЯ ДЕЙСТВУЮЩИХ  
ПРЕДПИСАНИЙ И ПОРЯДОК ПРИМЕНЕНИЯ САНКЦИЙ

- 8.1. Факты нарушения действующих предписаний устанавливаются на основе наблюдений компетентных органов, осуществляющих контроль и борьбу с загрязнением вод Дуная от судоходства (Приложение 6).
- 8.2. Факты нарушения могут наблюдаться государственными, кооперативными и общественными органами, а также организациями по защите качества воды и частными лицами. Сведения предоставляются компетентным органам в целях официального установления фактов и принятия соответствующих санкций.
- 8.3. Констатация фактов загрязнения воды судами производится в рамках системы наблюдения и оповещения.
- 8.4. Определение степени загрязнения воды рекомендуется произвести путем анализа пробы совмещением ряда методов (при помощи флуоресценции, спектрографии, инфракрасной спектрографии, хроматографии тонкого слоя, хроматографии при помощи газификации, хроматографии жидкостей под высоким давлением, массовой спектрометрии и т.д.).
- 8.5. Порядок установления нарушения действующих предписаний может быть аналогичным процедуре расследования аварий в судоходстве.
- 8.6. Факт загрязнения вод Дуная от судоходства рекомендуется фиксировать в "Протоколе о загрязнении" по методике компетентных органов придунайских стран.
- 8.7. В "Протоколе о загрязнении" рекомендуется изложить обстоятельства, подтверждающие факт загрязнения, причастность данного судна или другого плавучего средства к загрязнению вод Дуная и данные, позволяющие производить подсчет ущерба, причиненного государству этим загрязнением.
- 8.8. На основе установленного факта загрязнения вод Дуная от судоходства, зафиксированного в "Протоколе о загрязнении", компетентные органы подсчитывают суммы ущерба, причиненного государству загрязнением вод, и определяют санкции, которые могут быть применены к водителю и владельцу судна.

## IX.

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО  
В ЦЕЛЯХ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ  
ТРАНСГРАНИЧНОГО ЗАГРЯЗНЕНИЯ ВОД ДУНАЯ  
ОТ СУДОХОДСТВА

- 9.1. Предотвращение загрязнения вод и борьба с этим загрязнением являются неотъемлемыми составными частями всеобъемлющей политики в отношении охраны окружающей среды и сохранения водных ресурсов.
- 9.2. Рекомендуются, чтобы в особых случаях, представляющих всеобщий интерес, для предупреждения разливов нефти или других загрязняющих веществ на участках, где Дунай является границей между государствами, или на участке одной из придунайских стран придунайские государства сотрудничали в борьбе против загрязнения вод Дуная от судоходства.
- 9.3. Целесообразно, чтобы придунайские государства составили программу совместных действий против загрязнения вод Дуная от судоходства, а также ввели в действие систему взаимной информации.
- 9.4. Рекомендуются при возникновении опасности трансграничного загрязнения вод Дуная немедленно сообщить об этом всем компетентным органам стран, находящихся вниз по течению от места загрязнения. При этом целесообразно пользоваться всеми видами связи, в том числе системой радиосвязи в области судоходства на Дунае, в целях заблаговременного предупреждения о происходящем загрязнении.

## ЖУРНАЛ НЕФТЯНЫХ ОПЕРАЦИЙ

## Часть I

Операции с топливом, смазочными материалами и их отходами  
(для всех судов с машинным отделением или моторным отсеком,  
а также и для самоходных нефтеналивных судов)

Название судна \_\_\_\_\_

Тип судна \_\_\_\_\_

Начат \_\_\_\_\_ Окончен \_\_\_\_\_

Настоящий журнал состоит из \_\_\_\_\_ стр.

Примечание:

Часть I Журнала нефтяных операций должна находиться на каждом судне с машинным отделением или моторным отсеком, а также на самоходных нефтеналивных судах, которые должны иметь и Часть II Журнала нефтяных операций. Для несамоходных нефтеналивных судов предусматривается только Часть II.

## В В Е Д Е Н И Е

На страницах настоящего раздела представлен полный перечень операций с топливом, смазочными материалами и их отходами, которые подлежат регистрации в Журнале нефтяных операций в соответствии с п. 2.12 настоящих Рекомендаций.

При внесении записи в Журнал нефтяных операций в соответствующих графах должны быть проставлены дата, буква и номер пункта.

Необходимые подробности операции записываются в хронологическом порядке в графе "Описание операций".

Запись о каждой завершённой операции должна быть заверена лицом, ответственным за операцию.

Каждая заполненная страница должна быть подписана капитаном.



## Указания по ведению журнала

(Часть I - для всех судов

с машинным отделением или моторным отсеком,

а также для самоходных нефтеналивных судов)

### Общие положения

Согласно Рекомендациям по предотвращению загрязнения вод Дуная от судоходства (Дунайская Комиссия 1997 г.), настоящий журнал должен находиться на судне. После внесения в него последней записи журнал должен храниться в течение 6 месяцев на судне или в архивах пароходства.

#### а/ Наполнение цистерн для жидкого топлива

1. Время и место наполнения цистерн.
2. Вид нефтепродукта (например: дизель, мазут, газолин, смазочное масло и т.д.)
3. Наименование или номер цистерны, подлежащей наполнению по схеме судовых цистерн для топлива.

#### б/ Измерение количества топлива в цистернах до наполнения

1. Наименование или номер цистерны, подлежащей наполнению.
2. Вид нефтепродукта в цистерне.
3. Количество нефтепродукта в цистерне.
4. Место и дата налива.

#### с/ Очистка цистерн для жидкого топлива

1. Наименование и номер цистерны.
2. Дата и место очистки.

3. Способ очистки, например, мойка струей воды или химическим веществом. Если употребляется химическое вещество, указать его наименование и маргинальный номер согласно ВОПОГ-Д.
4. Дата и место сдачи остатков после очистки цистерн.

d/ Сдача трюмных вод и/или сепарируемых стоков из машинного отделения или насосного помещения

1. Порт сдачи трюмных вод и/или сепарируемых стоков в береговые приемные установки.
2. Приблизительное количество трюмных вод и/или сепарируемых стоков (в тоннах), которое было дано.
3. Дата и место сдачи.
4. Указанные способы сдачи (через сепаратор или насосом).

Операции с топливом, смазочными материалами и их отходами  
(Часть I - для всех судов)

Название и тип судна \_\_\_\_\_

Порт регистрации \_\_\_\_\_

Судовладелец \_\_\_\_\_

Адрес судовладельца \_\_\_\_\_

Дата	Вид операций (буква и номер)	Описание операций и подпись ответственного за операцию лица	Замечания
a	b	c	d

Подпись капитана \_\_\_\_\_

## ЖУРНАЛ НЕФТЯНЫХ ОПЕРАЦИЙ

## Часть II

Операции с грузом и стоками  
(для нефтеналивных судов)

Название судна \_\_\_\_\_

Тип судна \_\_\_\_\_

Начат \_\_\_\_\_ Окончен \_\_\_\_\_

Настоящий журнал состоит из \_\_\_\_\_ стр.

Примечание:

Часть II Журнала нефтяных операций должна находиться на каждом нефтеналивном судне, а для самоходных нефтеналивных судов предусматривается и Часть I.

## В В Е Д Е Н И Е

На страницах настоящего раздела представлен полный перечень операций с грузом и стоками, которые подлежат регистрации в Журнале нефтяных операций в соответствии с п. 2.12 настоящих Рекомендаций.

При внесении записи в Журнал об операциях в соответствующих графах должны проставляться дата, буква и номер пункта.

Необходимые подробности операции записываются в хронологическом порядке в графе "Описание операций".

Запись о каждой завершённой операции должна быть подписана лицом, ответственным за операцию.

Каждая заполненная страница должна быть подписана капитаном.

## Указания по ведению журнала

(Часть II - для нефтеналивных судов)

## Общее положение

Согласно Рекомендациям по предотвращению загрязнения вод Дуная от судоходства (Дунайская Комиссия, 1997 г.), настоящий журнал должен находиться на судне. После внесения в него последней записи журнал должен храниться в течение 6 месяцев на судне или в архивах пароходства.

а/ Погрузка (нефти)

1. Дата и порт с указанием точного времени начала и окончания погрузки.
2. Вид нефти (например: сырая нефть, бензол, газолин, дизелин, мазут, смазочное масло с указанием удельного веса и маргинального номера, в соответствии с ВОПОГ-Д).
3. Наименование или номер цистерны, подлежащей наполнению по схеме судовых цистерн для груза.

б/ Выгрузка (нефти)

1. Дата и порт выгрузки. Точно указать, проводилась ли операция при помощи бортовых или береговых насосов.
2. Наименование или номер цистерны, подлежащей опорожнению по схеме судовых цистерн для груза.
3. Точно указать, была ли цистерна полностью выгружена и по завершении операции оставалась ли порожней.

с/ Очистка грузовых цистерн

1. Наименование очищенной цистерны, наименование и количество цистерн, подлежащих очистке по схеме судовых цистерн.
2. Дата и место очистки. Если очистка потребовала более длительного времени, указать час и дату начала и окончания очистки.

3. Способ очистки. Указать, выполнена ли очистка струей воды вручную или механизмом - или химическим веществом. Если употребляется химическое вещество, указать его наименование и маргинальный номер согласно ВОПОГ-Д.

d/ Удаление остатков

1. Наименование цистерны - наименование или номер цистерн, из которых удалены остатки по схеме судовых цистерн.
2. Количество удаленного из каждой цистерны остатка. Указать цистерну (наименование или номер по схеме судовых цистерн) или наименование другой емкости, из которых были сданы остатки. Уточнить количество в тоннах.
3. Способ удаления:

Соответственно указать:

a/ использование береговых установок;

b/ остатки смешаны с грузом и слиты в береговые цистерны;

c/ трюмная вода и/или стоки слиты в другие судовые цистерны (указать наименование и номер);

d/ любой другой способ, использованный для сдачи стоков.

4. Дата и порт сдачи.

e/ Сдача трюмных вод и сепарируемых стоков из машинного отделения и насосного помещения в приемное устройство на специальных пунктах сбора отходов

При очистке от трюмных вод и сепарируемых стоков машинных отделений путем обработки через судовой сепаратор запись об операции вносится не в Журнал нефтяных операций, а только в судовой журнал.

1. Название специального пункта для приема отходов с судов, где трюмная вода и сепарируемые стоки были сданы в приемное устройство;

2. Количество сданных трюмных вод и сепарируемых стоков в тоннах;
3. Дата и порт операции;
4. Указать, произведена ли сдача через сепаратор или при помощи насоса для трюмных вод и сепарируемых стоков.



Операции с грузом и со стоками  
(Часть II - для нефтеналивных судов)

Название и тип судна \_\_\_\_\_

Порт регистрации \_\_\_\_\_

Судовладелец \_\_\_\_\_

Адрес судовладельца \_\_\_\_\_

Дата	Вид операций (буква и номер)	Описание операций и подпись ответственного за операцию лица	Замечания
a	b	c	d

Подпись капитана \_\_\_\_\_

ЖУРНАЛ ОПЕРАЦИЙ  
С ВРЕДНЫМИ ВЕЩЕСТВАМИ

1. Название и тип судна  
(самоходное, специальное и т.д.)

---

---

2. Порт регистрации \_\_\_\_\_

3. Судовладелец \_\_\_\_\_

4. Адрес судовладельца \_\_\_\_\_

Примечание:

Водители судов и других плавучих средств согласно пункту 2.5.2. настоящих Рекомендаций обязаны:

- 2.5.2. Все случаи, связанные со сдачей вредных веществ на приемные устройства, а также аварийные случаи сброса вредных веществ должны фиксироваться в судовых документах.

№ п/п	Дата	Место (порт, км)	Маргинальный номер (ВОПОГ-Л) вредных веществ	Прием		Передача		Судовая печать		Замечания
				м³	т/кг	м³	т/кг	исредал	принял	
а	б	с	д	е	ф	г	h	і	j	к
1.										
2.										
3.										
4.										
5.										

Подпись капитана: .....

ЖУРНАЛ ОПЕРАЦИЙ  
С ЯДОВИТЫМИ И РАДИОАКТИВНЫМИ  
ВЕЩЕСТВАМИ

1. Название и тип судна  
(самоходное, специальное и т.д.)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2. Порт регистрации \_\_\_\_\_

3. Судовладелец \_\_\_\_\_

4. Адрес судовладельца \_\_\_\_\_

Примечание:

Компетентные органы придунайских стран согласно пункту 6.1.1.5. настоящих Рекомендаций обязаны осуществлять контроль в пределах участка Дуная, входящего в их компетенцию:

6.1.1.5. за ведением на судах:

6.1.1.5.2. журнала операций с ядовитыми и радиоактивными веществами.

№ п/п	Дата	Место (порт, км)	Вид (наименование) и маргинальн. № веществ (ядовитые, радиоактивные)	ОПЕРАЦИЯ				Подтверждение подпись, печать.		Замечания
				прием		передача		передал	принял	
				м³	т/кг	м³	т/кг			
а	б	с	д	е	ф	г	h	і	і	к
1.										
2.										
3.										
4.										
5.										

Подпись капитана: .....

## СТАНДАРТНЫЕ РАЗМЕРЫ ФЛАНЦЕВ ДЛЯ СЛИВНЫХ СОЕДИНЕНИЙ

Для обеспечения возможности присоединения труб приемных сооружений к судовым трубопроводам для слива нефтесодержащих и сточных вод выводные патрубки трубопроводов оснащаются стандартными сливными соединениями в соответствии со следующими данными:

### 1. Фланец трубопровода для слива нефтесодержащих вод (чертеж 1)

Наружный диаметр	215 мм
Внутренний диаметр	соответственно наружному
Диаметр окружности, проходящей через центры отверстий под болты	183 мм
Прорези во фланце	6 отверстий диаметром 22 мм, расположенных на равных расстояниях по окружности, проходящей через их центры, с прорезями до наружной кромки фланца. Ширина прорезей - 22 мм
Толщина фланца	20 мм
Болты и гайки:	
- количество	6 штук
- диаметр	20 мм (надлежащей длины)

Фланец предназначен для труб с внутренним диаметром до 125 мм и изготавливается из стали или эквивалентного материала с плоской торцевой поверхностью. Этот фланец вместе с прокладкой из нефтестойкого материала рассчитывается на рабочее давление 0,6 МПа. Соединение осуществляется с помощью шести болтов требуемой длины и диаметром 20 мм.

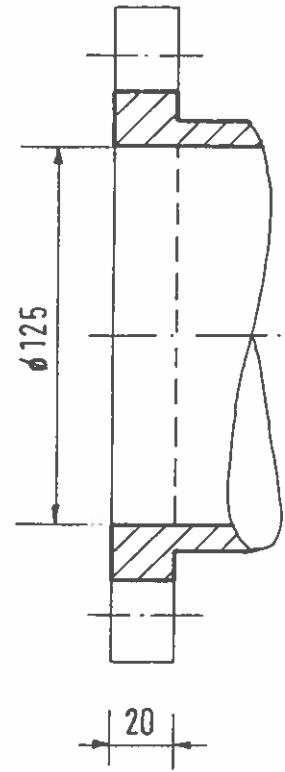
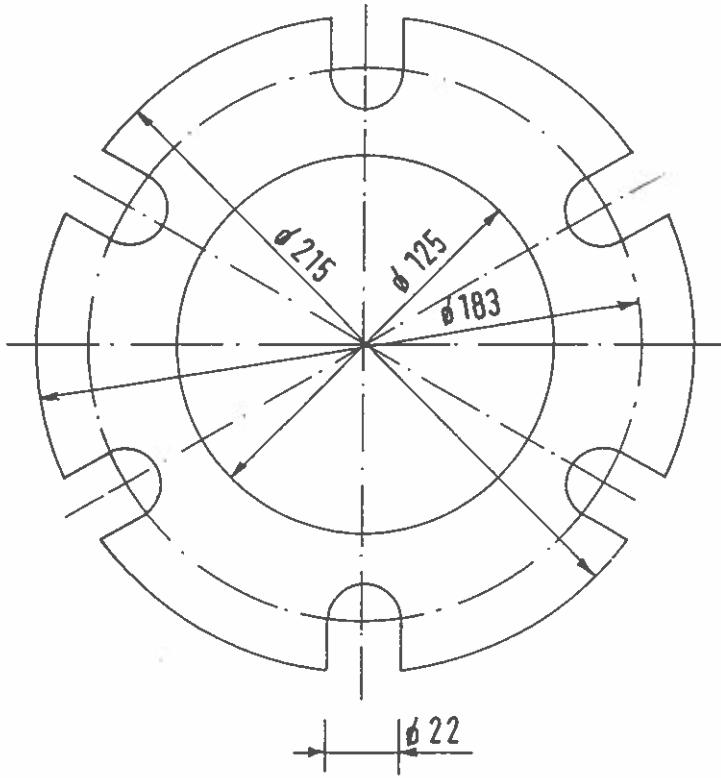
2. Фланец трубопровода для слива сточных вод (чертеж № 2)

Наружный диаметр	210 мм
Внутренний диаметр	соответственно наружному
Диаметр окружности, проходящей центры отверстий под болты	170 мм
Прорези во фланце	4 отверстия диаметром 18 мм, расположенных на равных расстояниях по окружности, проходящей через их центры, с прорезями до наружной кромки фланца. Ширина прорезей - 18 мм
Толщина фланца	16 мм
Болты и гайки:	
- количество	4 штук
- диаметр	16 мм (надлежащей длины)

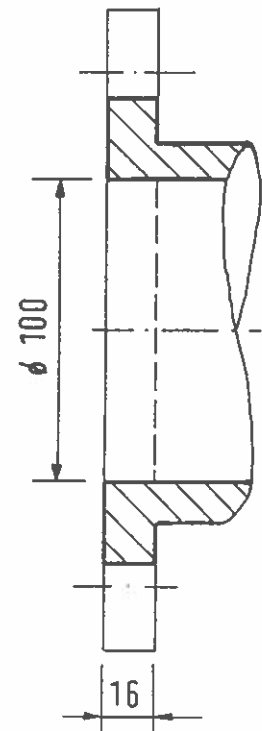
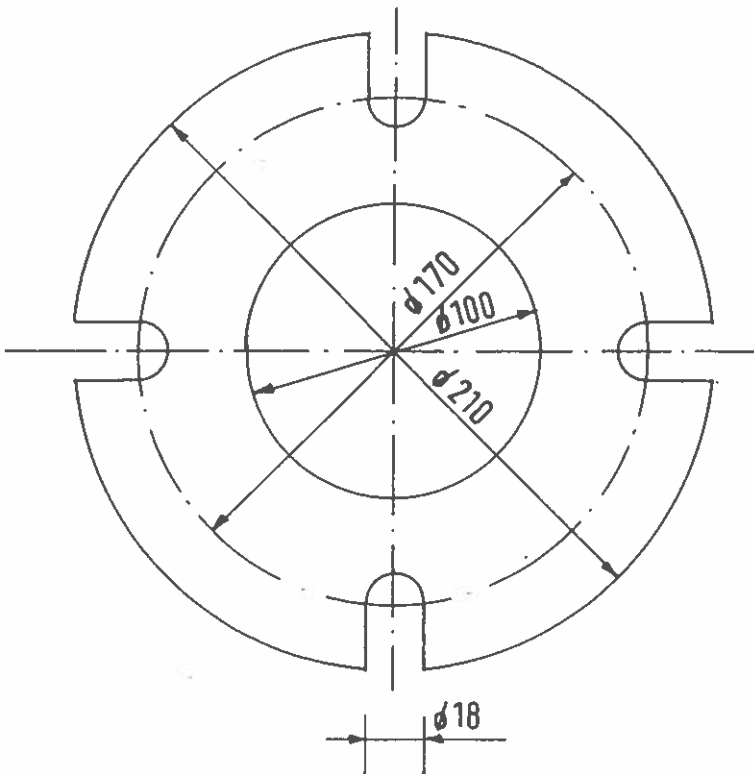
Фланец предназначен для труб с внутренним диаметром до 100 мм и изготавливается из стали или эквивалентного материала с плоской торцевой поверхностью. Этот фланец вместе с соответствующей уплотнительной прокладкой рассчитывается на рабочее давление 0,6 МПа. Соединение осуществляется с помощью четырех болтов требуемой длины и диаметром 16 мм.

В случае, если на судне применяется другой тип стандартного фланца, то он должен быть снабжен приспособлением, соответствующим стандарту ИСО 7608, которое дает возможность присоединения к вышеуказанному типу фланца.

Чертеж № 1



Чертеж № 2





## СПИСОК

основных портов придунайских стран с указанием мест и емкостей для слива остатков нефтепродуктов и их смесей с водой

<u>Порт или убежище</u>	<u>Емкость или оборудование</u>	
РУМЫНИЯ		
	нет данных	
УКРАИНА		
Порт Рени	самоходный сборщик с емкостями для сбора:	
	нефтеводяных смесей	137 т
	нефтеостатков	26 т
	сточных вод	55 т
	несамоходная станция сбора и очистки нефтеводяных смесей емкостью	700 т
	несамоходная станция сбора и очистки вод, образующихся после замывки трюмов, емкостью	600 т
Порт Измаил	самоходный сборщик с емкостями для сбора:	
	нефтеводяных смесей	137 т
	нефтеостатков	26 т
	сточных вод	55 т

	самоходный сборщик с емкостями для сбора:	
	нефтеводяных смесей	70 т
	сточных вод	60 т
	несамоходная станция сбора и очистки нефтеводяных смесей емкостью	700 т
	несамоходная станция сбора и очистки вод, образующихся после замывки трюмов, емкостью	600 т
Порт Усть-Дунайск	самоходный сборщик с емкостями для сбора:	
	нефтеводяных смесей	181 т
	нефтеостатков	25 т
	сточных вод	194 т

## МОЛДОВА

в настоящее время нет оборудования, специально предназначенного для сбора с судов смеси воды с нефтью

## БОЛГАРИЯ

Порт Лом	стационарный береговой резервуар вместимостью 50 м <sup>3</sup> для нефтепродуктов и нефтяных смесей с водой
Порт Русе	650-тонный несамоходный танкер для нефтепродуктов и нефтяных смесей с водой

## ЮГОСЛАВИЯ

в настоящее время в эксплуатации нет оборудования, специально предназначенного для сбора с судов смеси воды с нефтью

## ХОРВАТИЯ

нет данных

## ВЕНГРИЯ

Порт  
Будапешт-Чепель

баржа-танкер и перестроенный пассажирский теплоход, служащие для очистки барж, перевозящих наливные грузы

## СЛОВАКИЯ

Порт Братислава

5 передвижных резервуаров емкостью 3 м<sup>3</sup> каждый

Порт Комарно

1 стабильный резервуар емкостью 8 м<sup>3</sup> (на судовом понтоне №16), необходимое количество бочек для сбора от работанных нефтепродуктов

## АВСТРИЯ

Порт-убежище Кастен 2 емкости

по 200 л

Порт-убежище Линц 2 емкости

по 200 л

в случае необходимости могут быть предоставлены дополнительные емкости

Торговый порт Линц

буксирная наливная цистерна емкостью

3000 л

Нефтяной порт Линц	буксирная наливная цистерна (в восточном бассейне) емкостью	3000 л
Порт-убежище Грейн	емкость	50 л
Порт Вена-Лобау	емкость для сбора отработанных масел	1000 л
Порт Вена-Фрейденау	емкость	1000 л
Порт Вена-Альберн	емкость	1000 л
Порт Кремс	3 емкости  каждая для сбора отработанных масел	200 л

## Г Е Р М А Н И Я

в настоящее время в эксплуатации нет оборудования, специально предназначенного для сбора с судов смеси воды с нефтью, так как большинство судов оборудовано очищающей установкой (сепаратором)

## СПИСОК

органов, в компетенцию которых входит предотвращение загрязнения вод Дуная от судоходства

## РУМЫНИЯ

1. Органы контроля и наблюдения за плаванием, администрации водного пути, портовые администрации и классификационные общества, специально уполномоченные Министерством транспорта и связи.
2. Органы водного хозяйства, уполномоченные Министерством вод, лесного хозяйства и защиты окружающей среды.

## УКРАИНА

1. Инспекция портнадзора Государственного департамента морского и речного транспорта Министерства транспорта Украины.
2. Администрация украинского участка Дуная "Дунайводпуть", подчиненная Государственному департаменту морского и речного транспорта Министерства транспорта Украины.
3. Государственная инспекция охраны Черного моря, подчиненная Министерству охраны окружающей среды и ядерной безопасности Украины.

## МОЛДОВА

1. Государственная экологическая инспекция департамента охраны окружающей среды.
2. Инспекция Регистра Республики Молдова.

## БОЛГАРИЯ

1. Управление по содержанию судоходного пути и изучению реки Дунай (город Русе)
2. Государственная инспекция судоходства.

## ЮГОСЛАВИЯ

Капитан порта

## ВЕНГРИЯ

1. Главная инспекция транспорта (Бюро надзора за судоходством) - в области надзора за выполнением предписаний, относящихся к загрязнению вод от судоходства с точки зрения состояния судоходных средств (оборудования).
2. Компетентные областные органы водного хозяйства.
3. Компетентные органы речного надзора - в области надзора за выполнением предписаний, относящихся к загрязнению вод от судоходства, с прочих точек зрения.

## СЛОВАКИЯ

1. Центральный водохозяйственный орган Словацкой Республики - в области урегулирования использования вод для судоходства.
2. Словацкая водохозяйственная инспекция - в области надзора за предотвращением загрязнения поверхностной и подпочвенной воды.
3. Управление портов - в области обеспечения устранения вредных веществ с судов для предупреждения возможности их проникновения в воду.
4. Управление водного пути - в области принятия мер (на реке и ее берегах) по отводу и устранению вредных веществ, разлившихся и рассыпавшихся вследствие аварий.

## АВСТРИЯ

1. Управление судоходства - в области применения Правил плавания по внутренним водным путям и служебных Правил плавания (Ведомости Федеральных законов №260/1971).
2. Префектура Административного округа - в области применения Распоряжения о судоходных сооружениях, Закона о судоходных сооружениях (Ведомости Федеральных законов, № 12/1973), Закона о водном хозяйстве и реках (водоемах) (Ведомости Федеральных законов, № 215/1959).

## ГЕРМАНИЯ

нет данных

## РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

1. Государственный эпидемиологический надзор, осуществляемый региональными центрами госсанэпиднадзора на транспорте.
2. Государственный экологический контроль, проводимый территориальными органами охраны природы.
3. Отраслевой контроль - Речной Регистр Российской Федерации и привлекаемая им при необходимости специальная компетентная организация.

# СОДЕРЖАНИЕ

	стр.
Введение .....	3
I. Общие положения .....	5
II. Положения по предотвращению загрязнения вод Дуная с судов .....	8
III. Технические требования по оборудованию судов внутреннего плавания средствами предотвращения загрязнения вод Дуная .....	12
IV. Технические требования по оборудованию портов и других пунктов емкостями и другими средствами предотвращения загрязнения вод Дуная и акваторий портов .....	18
V. Меры борьбы с аварийными разливами нефти, в том числе методы и технические средства .....	23
VI. Выполнение положений по предотвращению загрязнения вод Дуная от судоходства .....	26
VII. Организация контроля .....	28
VIII. Установление фактов нарушения действующих предписаний и порядок применения санкций .....	30
IX. Международное сотрудничество в целях предотвращения трансграничного загрязнения вод Дуная от судоходства ...	31
<i>Приложение 1</i> - Журнал нефтяных операций .....	33
<i>Приложение 2</i> - Журнал операций с вредными веществами .....	45
<i>Приложение 3</i> - Журнал операций с ядовитыми и радиоактивными веществами .....	47
<i>Приложение 4</i> - Стандартные размеры фланцев для сливных соединений .....	49
<i>Приложение 5</i> - Список основных портов придунайских стран с указанием мест и емкостей для слива остатков нефтепродуктов и их смесей с водой .....	53
<i>Приложение 6</i> - Список органов, в компетенцию которых входит предотвращение загрязнения вод Дуная от судоходства .....	57